

**MANUALE ISTRUZIONE PER LAVASTOVIGLIE
PROFESSIONALI**

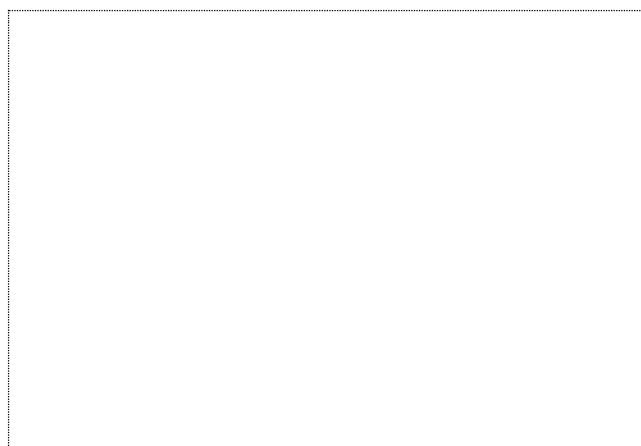
**ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН С
ПАНЕЛЬЮ УПРАВЛЕНИЯ DIGIT И ECO**

MANUEL D' INSTRUCTIONS POUR LAVE-VAISSELLE A USAGE COLLECTIF

**BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR PROFESSIONELLER GLÄSER UND
GESHIRRSPÜLMASCHINE**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LAVAVAVAJILLAS
PROFESIONAL**

Istruzioni originali - Original instructions - Instructions originales - Originalbetriebsanleitung - Instrucciones originales
MAN STANDARD ECO 1 REV00 01/1/2016




ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН.


Благодарим Вас за выбор наших посудомоечных машин.

Мы рекомендуем внимательно прочитать все инструкции, содержащиеся в данном руководстве, чтобы ознакомиться с соответствующими условиями правильной эксплуатации посудомоечной машины.


ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ:


	<p>Предназначены для квалифицированного персонала, производящего работы по установке, вводу в эксплуатацию, тестированию и техническому обслуживанию посудомоечной машины.</p> <p>Сервис инженер, производящий установку посудомоечной машины, должен быть уверен, что пользователь понял текст данного руководства и принцип корректной работы машины, а также может производить загрузку кассет с посудой и стаканами.</p>
---	--

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:

	<p>Дают рекомендации по использованию машины, описание команд и последовательность процедур очистки и технического обслуживания.</p>
---	--

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

	<p>ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА СОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К УСТАНОВКЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МАШИНЫ. В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПРОДУКТ БЫЛ НЕПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕН ИЛИ НЕКОРРЕКТНО ИСПОЛЬЗОВАЛСЯ, НЕ ПРОХОДИЛ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ ПОЛОМКИ, НЕИСПРАВНОСТИ, ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА ИЛИ ТРАВМЫ ЛЮДЕЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРОИЗОЙТИ.</p>
--	--

	<p>ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ ИЗ РОЗЕТКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЛЮБОЙ РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ. ЕСЛИ ЭТО НЕВОЗМОЖНО, В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СПРЯТАН ЗА МАШИНОЙ ИЛИ ДАЛЕКО ОТ ТОГО, КТО ОСУЩЕСТВЛЯЕТ РАБОТЫ, ВЫ ДОЛЖНЫ РАЗМЕСТИТЬ ОБЪЯВЛЕНИЕ НА ВНЕШНЕЙ СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕ (ПОСЛЕ ЕГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ), ЧТОБЫ ПРЕДУПРЕДИТЬ ДРУГИХ ЛИЦ О ТОМ, ЧТО ПРОВОДИТСЯ РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.</p>
---	--

- 1 – ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- 2 – УСТАНОВКА / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- 3 – ДОЗАТОРЫ МОЮЩЕГО И ОПОЛАСКИВАЮЩЕГО СРЕДСТВА
- 4 – ПЕРВЫЙ ЗАПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ
- 5 – ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)
- 6 – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА
- 7 – ПРОБЛЕМЫ И НЕИСПРАВНОСТИ

1 – ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.



ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОТЪЕМЛЕМОЙ ЧАСТЬЮ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ; ОНО ВСЕГДА ДОЛЖНО НАХОДИТЬСЯ В ЦЕЛОСТИ И СОХРАННОСТИ ВМЕСТЕ С МАШИНОЙ.



РАЗМЕЩЕНИЕ, ПОДКЛЮЧЕНИЕ, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ, ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, А ТАКЖЕ ЗАМЕНА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО КАБЕЛЯ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ДОЛЖНА ЭКСПЛУАТИРОВАТЬСЯ УПОЛНОМОЧЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ. ОНА РАЗРАБОТАНА ДЛЯ МЫТЬЯ ПОСУДЫ (ТАРЕЛОК, ЧАШЕК, ГЛУБОКИХ ТАРЕЛОК (МИСОК), ПОДНОСОВ, СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ) И ПОДОБНЫХ ПРЕДМЕТОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В ГАСТРОНОМИЧЕСКОМ СЕКТОРЕ ТАКЖЕ, КАК И В СЕТИ ОБЪЕКТОВ ОБЩЕСТВЕННОГО ПИТАНИЯ, В СООТВЕТСТВИИ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ТРЕБОВАНИЯМИ (НОРМАМИ) ПО ПРОВЕДЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ РАБОТ И МЕХАНИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ (CEI-EN-IEC 60335-2-58/61770) И ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ (CEI-IEC-EN 55014-1/-2, 61000-3;4, 50366).


ПРОИЗВОДИТЕЛЬ **НЕ НЕСЁТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ** ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ЛЮДЯМ ИЛИ ПРЕДМЕТАМ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ИНСТРУКЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, ЗА НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, НЕСАНКЦИОНИРОВАННОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО И ПОВРЕЖДЕНИЕ ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ МАШИНЫ, А ТАКЖЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ.

В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ, ОН ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАМЕНЕН ТОЛЬКО ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ИЛИ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ УПОЛНОМОЧЕННОГО СЕРВИС ЦЕНТРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬНО В СООТВЕТСТВИИ С МЕТОДАМИ И УСТАНОВЛЕННЫМИ НОРМАМИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СИСТЕМ.

ДАННАЯ МАШИНА ИМЕЕТ ЗНАК СООТВЕТСТВИЯ С ЕВРОПЕЙСКИМИ ДИРЕКТИВАМИ 2002/96/ЕС, ПО УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ (WEE).
УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ДАННЫЙ ПРОДУКТ БЫЛ РАЗМЕЩЕН ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ. ЭТО ПРЕДОТВРАТИТ ВОЗМОЖНОЕ ПРИЧИНЕНИЕ ВРЕДА ЗДОРОВЬЮ И НЕГАТИВНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

СИМВОЛ , УКАЗАННЫЙ НА ПРОДУКТЕ ИЛИ НА ЕГО СОПРОВОДИТЕЛЬНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ПРОДУКТ НЕЛЬЗЯ УТИЛИЗИРОВАТЬ КАК БЫТОВОЙ МУСОР, ЕГО НЕОБХОДИМО УТИЛИЗИРОВАТЬ В СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕНТРАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯМ.

ВЫВЕДЕНИЕ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО ПРОДУКТА ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ В СООТВЕТСТВИИ С МЕСТНЫМИ ТРЕБОВАНИЯМИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ. ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ОБРАБОТКИ, УТИЛИЗАЦИИ И ПЕРЕРАБОТКЕ ЭТОГО ПРОДУКТА, ОБРАТИТЕСЬ В КОМПЕТЕНТНЫЕ МЕСТНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ ПО СБОРУ И ПЕРЕРАБОТКЕ ОТХОДОВ, ИЛИ В ПУНКТ ПРОДАЖИ, В КОТОРОМ БЫЛ ПРИОБРЕТЕН ПРОДУКТ.



НЕ ЗАЛИВАЙТЕ В МАШИНУ РАСТВОРИТЕЛИ ТАКИЕ, КАК АЛКОГОЛЬ ЛИБО ТЕРПЕНТИН (СКИПИДАР), ПОСКОЛЬКУ ОНИ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ. НЕ ПОМЕЩАЙТЕ ВНУТРЬ МАШИНЫ ТАРЕЛКИ С ОСТАТКАМИ ЗОЛЫ(ПЕПЛА), ВОСКА ЛИБО ЛАКОВ.



НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ ЛИБО ЕЁ ЧАСТИ В КАЧЕСТВЕ ЛЕСТНИЦЫ-СТРЕМЯНКИ, ОПОРЫ ДЛЯ ЛЮДЕЙ, ПРЕДМЕТОВ ИЛИ ЖИВОТНЫХ.
НАКЛОН ИЛИ ДАВЛЕНИЕ НА ОТКРЫТУЮ ДВЕРЬ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ МОЖЕТ СПРОВОЦИРОВАТЬ ЕЁ ОПРОКИДЫВАНИЕ И ПРИЧИНЕНИЕ ВРЕДА ЛЮДЯМ, НАХОДЯЩИМСЯ В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ.



МАШИНА НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИМИ, ЛЮДЬМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ ИЛИ УМСТВЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ, А ТАКЖЕ ЛИЦАМИ, КОТОРЫЕ НЕ ИМЕЮТ ДОСТАТОЧНОГО ОПЫТА, НАВЫКОВ И ЗНАНИЙ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ ЕЁ ЭКСПЛУАТАЦИИ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА ДЛЯ ВЫШЕУКАЗАННЫХ ЛИЦ РАЗРЕШЕНО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ИХ БЕЗОПАСНОСТЬ.

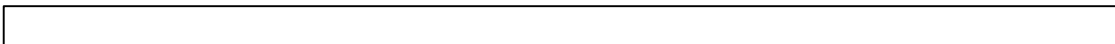


НЕ ПЕЙТЕ ОСТАТКИ ВОДЫ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИСУТСТВОВАТЬ НА ТАРЕЛКАХ, ЛИБО НА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ ПОСЛЕ ЦИКЛА МОЙКИ.



После проведения чистки прибора в конце рабочего дня, убедитесь, что никакие инородные металлические предметы не остались внутри машины, т.к. они могут привести к образованию ржавчины внутри аппарата. Кроме того, следы ржавчины могут возникнуть из-за использования столовых приборов/посуды не из нержавеющей стали, а также после применения неподходящего моющего средства, при повреждении частей машины кассетой из проволоки, мочалкой или металлическими губкой, или в случае, если соль для регенерации попала на дно танка.

1.1 ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ.



Держите инструкцию в непосредственной близости с посудомоечной машиной для дальнейших консультаций.

Внимательно прочитайте руководство перед установкой и использованием посудомоечной машины в первый раз.

В случае, если электрические и сантехнические системы должны быть адаптированы для установки посудомоечной машины, эти изменения должны осуществляться уполномоченными специалистами официального сервис-центра.

- Данная посудомоечная машина является профессиональным оборудованием, которое должно использоваться взрослым и квалифицированным персоналом. Оборудование должно устанавливаться и обслуживаться только профессиональными специалистами официального сервис-центра. Производитель отказывается от любой формы ответственности в случае ненадлежащего использования, обслуживания и ремонта.
- Машина не предназначена для эксплуатации несовершеннолетними или лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом, навыками и знаниями для правильного её использования.
- Открытие и закрытие дверцы должно производиться рукой оператора.
- Убедитесь, что посудомоечная машина не размещена на кабеле электропитания, трубах подвода и слива воды.
- Не становитесь на прибор или отдельные его части, а также не используйте в качестве подставки, т.к. корпус машины не может выдержать вес человека, только вес корзины с посудой и столовыми приборами, которые следует помыть.
- Посудомоечная машина предназначена исключительно для мытья тарелок, стаканов, а также различных видов посуды, загрязнённых остатками пищи. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ машину, чтобы мыть предметы, загрязнённые бензином, краской, стальными и металлическими частями, хрупкую посуду или предметы, изготовленные из материала, который не выдержит процесс мойки. Не используйте кислотные или щелочные едкие химические вещества или растворители, а также моющие средства на основе хлора.
- Не открывайте дверцу посудомоечной машины вовремя её работы. Посудомоечная машина оснащена устройством безопасности, которое немедленно остановит её работу во избежание утечки воды, в случае если

дверца была случайно открыта. Не забудьте выключить посудомоечную машину и осушите танк перед доступом к аппарату во время чистки или по любой другой причине.

• В конце рабочего дня или в случае проведения какого-либо технического обслуживания необходимо отключить посудомоечную машину от сети электропитания, выключив переключатель в электрощите, выключить основной настенный выключатель, а также перекрыть кран водоснабжения.

• Пользователь не должен осуществлять ремонт или какие-либо технические работы на посудомоечной машине. Данные работы должны проводиться квалифицированным персоналом.

• Любая консультационная поддержка должна осуществляться квалифицированным персоналом.

ВАЖНО: Используйте исключительно оригинальные запасные части, в противном случае гарантия на изделие будет аннулирована производителем.

• Не используйте старые шланги для подачи воды!

• При использовании данного прибора должны соблюдаться следующие правила:

1) никогда не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками или ногами.

2) никогда не используйте прибор с босыми ногами.

3) не устанавливайте прибор в местах, где он может быть облит или обрызган водой.

• Не опускайте руки в воду с моющим средством. При попадании средства на руки, сразу и тщательно промойте их большим количеством проточной воды.

• Строго следуйте руководству по эксплуатации от пользователя при проведении чистки.

• Данный прибор предназначен для работы в производственных помещениях с максимальной температурой окружающей среды 35°C, а также в помещениях, где температура не опускается ниже 5°C.

• Не используйте воду для тушения пожара электрических частей.

• После отключения электропитания, только квалифицированные специалисты могут получить доступ к панели управления.

• Посудомоечная машина имеет класс защиты IPX1; но оборудование не защищено от прямого напора воды, соответственно производитель не рекомендует использовать для чистки клининговые системы с прямым напором струи.

ВНИМАНИЕ: ВЫ ДОЛЖНЫ ПОДОЖДАТЬ 10 МИНУТ ПОСЛЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЧИСТКИ ВНУТРИ ЕЕ КАМЕРЫ.

ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ КЛАСТЬ РУКИ В ТАНК И/ИЛИ ПРИКОСАТЬСЯ К НИЖНЕЙ ЧАСТИ КАМЕРЫ ВО ВРЕМЯ И/ИЛИ В КОНЦЕ МОЮЩЕГО ЦИКЛА.

Примечание: производитель не несет никакой ответственности за травмы или повреждения имущества, вызванные в следствие несоблюдения инструкций, приведённых выше.

1.2. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА БЕЗ СМЯГЧИТЕЛЯ ВОДЫ



ТЕМПЕРАТУРА ВХОДЯЩЕЙ ВОДЫ: MIN 45°C - MAX 55°C
ДАВЛЕНИЕ: MIN. 2 – MAX 4 kPa/Bar
ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ: MIN 7° - MAX 12°F/ MIN 5° - MAX 7 dH
ЕСЛИ ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ БОЛЕЕ, ЧЕМ 12°F/ 7 dH,
НЕОБХОДИМО УСТАНОВИТЬ ВЫНОСНОЙ СМЯГЧИТЕЛЬ ВОДЫ

СЛИВ – MAX 10 CM, ЗОНТ - MAX 20 CM

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА СО СМЯГЧИТЕЛЕМ ВОДЫ



ТЕМПЕРАТУРА ВХОДЯЩЕЙ ВОДЫ: MAX 30°C
ДАВЛЕНИЕ: MIN. 3 – MAX 4 kPa/Bar
ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ: MIN 7° - MAX 26°F/ MIN 5° - MAX 15 dH

ИСПОЛЬЗУЙТЕ СОЛЬ ДЛЯ РЕГЕНЕРАЦИИ И ПЕРИОДИЧЕСКИ ПОПОЛНЯЙТЕ КОНТЕЙНЕР,
НАХОДЯЩИЙСЯ ВНУТРИ ТАНКА



ДОЗАТОР ОПОЛАСКИВАЮЩЕГО СРЕДСТВА:
ПРОЗРАЧНАЯ ТРУБКА

ДОЗАТОР МОЮЩЕГО СРЕДСТВА (ОПЦИЯ):
КРАСНАЯ ТРУБКА



VOLT

ПРИ 3 ФАЗНОМ ПОДКЛЮЧЕНИИ
НЕ ПЕРЕПУТАЙТЕ ФАЗЫ С НЕЙТРАЛЬЮ (СИНЯЯ)

ПРИ 3 ФАЗНОЙ МОУЩЕЙ ПОМПЕ
ПРОВЕРЬТЕ НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ МОТОРА ПОМПЫ

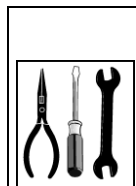
СКАЧКИ НАПРЯЖЕНИЯ МОГУТ ПОВЛИЯТЬ НА ВЫХОД ОБОРУДОВАНИЯ ИЗ СТРОЯ,
ЧТО В СВОЮ ОЧЕРЕДЬ ПРИВЕДЕТ К ОТМЕНЕ ГАРАНТИИ.



ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ ИЗ РОЗЕТКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЛЮБОЙ РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ. ЕСЛИ ЭТО НЕВОЗМОЖНО, В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СПРЯТАН ЗА МАШИНОЙ ИЛИ ДАЛЕКО ОТ ТОГО, КТО ОСУЩЕСТВЛЯЕТ РАБОТЫ, ВЫ ДОЛЖНЫ РАЗМЕСТИТЬ ОБЪЯВЛЕНИЕ НА ВНЕШНИЙ СЕТЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (ПОСЛЕ ЕГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ), ЧТОБЫ ПРЕДУПРЕДИТЬ ДРУГИХ ЛИЦ О ТОМ, ЧТО ПРОВОДИТСЯ РАБОТА ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ.

2 – УСТАНОВКА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ИНСТРУКЦИИ:



Предназначены для квалифицированного персонала, производящего работы по установке, вводу в эксплуатацию, тестированию и техническому обслуживанию посудомоечной машины.

Сервис инженер, производящий установку посудомоечной машины, должен быть уверен, что пользователь понял текст данного руководства и принцип корректной работы машины, а также может производить загрузку кассет с посудой и стаканами.

2.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Температура подаваемой воды	°C	55
Температура подаваемой воды (модель со смягчителем)	°C	Max 30
Жесткость подаваемой воды	°F	7 – 12
Давление воды в водопроводе	kPa	200/400
Давление воды в водопроводе (модель со смягчителем)	kPa	300/400
Потребление воды за цикл при ополаскивании (давление 200 kPa)	l	2,4/2,6
Температура мойки	°C	50 - 60
Температура ополаскивания	°C	82 - 85
Вес нетто	kg	Min.27 Max 131
Температура окружающей среды max	°C	40
Тип кабеля	◀NAR▶	H07RN-F
Обратитесь к заводской табличке, расположенной на лицевой стороне настоящего руководства или на правой боковой панели посудомоечной машины, для получения информации о напряжении и общей мощности.		

2.2 УСТАНОВКА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ.

Установите посудомоечную машину на отведённое место, снимите всю упаковку, проверьте целостность комплектации оборудования и всех его компонентов. После распаковки, убедитесь, что прибор не был поврежден во время транспортировки. В случае, если какой-либо ущерб был замечен, сразу же проинформируйте об этом перевозчика в письменной форме.

Рекомендуется утилизировать упаковочные материалы, перечисленные ниже, согласно действующим законодательным нормам по утилизации отходов:

- деревянный поддон
- нейлоновый пакет (LDPE)
- картонная упаковка
- полипропиленовая упаковка (ПП)

Производитель не организует и не управляет дифференцированной утилизацией изделия по окончании срока службы прибора.

2.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДЫ.

Температура подаваемой воды	°C	55
Температура подаваемой воды (модель со смягчителем воды)	°C	Max 35
Жесткость подаваемой воды	°F	7 – 12
Давление подаваемой воды	kPa	200/400
Давление подаваемой воды (модель со смягчителем воды)	kPa	300/400

Подача воды к посудомоечной машине должна быть организована с помощью использования запорного клапана, который может отключать поток воды быстро и полностью.

Убедитесь, что давление в водопроводной сети находится между значениями, указанными в таблице.

Если значение ниже 200 кПа (динамическое давление), для обеспечения безупречной работы машины, необходимо установить подкачивающий насос (по запросу машина может поставляться со встроенным насосом для повышения давления).

Если давление в сети выше, чем 400 кПа, необходимо установить редуктор давления.

Для воды при средней жесткости воды выше 12°с, необходимо использовать ингибитор образования отложений. По запросу, машина может поставляться со встроенным ингибитором.

Если машина оборудована встроенным ингибитором образования отложений, нужно регулярно регенерировать смолы с помощью использования специальной соли для регенерации.

Резервуар для соли может быть заполнен приблизительно 1 кг гранулированной соли.

Резервуар для соли расположен на дне танка. Выньте корзину, открутите крышку и засыпьте соль с помощью воронки, поставляемой вместе машиной. Прежде чем закрутить обратно крышку, удалите остатки просыпанной соли возле отверстия. Заполнять отсек солью необходимо при отсутствии воды в танке, так, чтобы вода для мытья не могла попасть в смягчитель воды. Всегда отключайте машину от сети электропитания перед выполнением этой операции.

Не забудьте подключить устройство обратно в розетку электросети после окончания работы.

При первом использовании устройства, после засыпания соли, добавьте немного воды в емкость для соли.

ВАЖНО! Если при жесткости воды выше 12°f, не был установлен ингибитор образования накипи, то ущерб, причиненный машине накипью не будет покрываться гарантией.

Температура подаваемой воды должна быть в диапазоне значений, указанных в таблице.

Каждая машина поставляется вместе со шлангом подачи воды с резьбой штуцера 3/4".

Сливной шланг должен быть подключен, после установки сифона, напрямую в канализацию. Вода должна свободно попадать в канализацию, точка подключения к сливу всегда должна быть ниже уровня моющего танка.

Если точка слива находится выше этого уровня, должен быть установлен дренажный насос (опция, заказывается дополнительно). Не устанавливайте сливной шланг в канализацию из раковины, ванны и др.

Для моделей со встроенной системой обратного осмоса, установите карбоновые или сетчатый фильтр, устанавливаемый на кран подачи воды. Жесткость воды при этом должна быть в диапазоне между 7 и 12°F, максимальная температура - 30°C.

Фильтры должны быть заменены как минимум дважды в год.

Не соблюдение данных параметров вызовет быструю поломку осмотической мембраны.

Убедитесь, что жесткость воды находится в диапазоне значений между 7 и 12°F, в противном случае установите смягчитель воды, во избежании повреждений вызванных накипью, которые не покрываются гарантией.

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА СО СМЯГЧИТЕЛЕМ	A	B
A = Жесткость входящей воды в °F	14 °F	100
	22 °F	70
	32 °F	50
B = Через сколько моющих циклов, должен включиться цикл автоматической регенерации	37 °F	40
	42 °F	30
	52 °F	25

1° ФРАНЦИЯ = 0.56° ГЕРМАНИЯ = 0.7° ВЕЛИКОБРИТАНИЯ = 10 p.p.m.

2.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСТВУ.


Электрическое подключение машины должно проводиться авторизованным и квалифицированным сервис-центром в соответствии с действующими нормами, правилами и техническими требованиями.

Убедитесь, что напряжение сети совпадает с данными, указанными на шильдике посудомоечной машины.

Вы должны установить соответствующий биполярный защитный механизм для размыкания электросети выключателя, предназначенный специально для посудомоечных машин.

Данный выключатель должен быть установлен в непосредственной близости и использоваться исключительно для посудомоечной машины. Другое оборудование нельзя подключать к тому же предохранителю.

Убедитесь, что эклектическая система заземлена соответствующим образом.

Машина также имеет подключение на задней панели в нижней части, обозначенное символом , который используется для подключения приборов с одинаковым потенциалом. (необходимо проверить стандарты подключения электрической системы)

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ НЕ ПЕРЕПУТАЙТЕ ПРОВОД С ФАЗОЙ И НЕЙТРАЛЬНЫЙ ПРОВОД В МАШИНАХ С ТРЕХФАЗНЫМ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ПИТАНИЕМ.

ВНИМАНИЕ ! УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ТРЕХФАЗНЫЕ ПЕРЕМЫЧКИ ПОВЕРНУТЫ В ПРАВИЛЬНОМ НАПРАВЛЕНИИ. ЕСЛИ СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ БЫЛ ПОВРЕЖДЕН, ТО ОН ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАМЕНЕН НА НОВЫЙ. ДЛЯ ЗАМЕНЫ НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ПРИОБРЕТЕНЫ У ФАБРИКИ-ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ИЛИ В АВТОРИЗОВАННОМ СЕРВИС ЦЕНТРЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

2.5 Температура.

Термостаты настроены на следующие температуры: 55°C для цикла мойки (танк) и 82°C для цикла ополаскивания (бойлер). Значение температуры термостата танка не может быть изменено, в отличие

от термостата бойлера. Для изменения значения, поверните ручку термостата, или используйте значки-символы на панели управления (для версии машины с электронной панелью управления).

3 - ДОЗАТОРЫ МОЮЩЕГО И ОПОЛАСКИВАЮЩЕГО СРЕДСТВА.

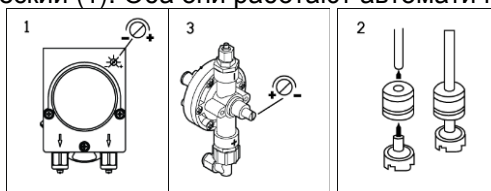
Используйте только специальные моющие и ополаскивающие средства для профессиональных посудомоечных машин. Не используйте обычное моющее средство, а также химию для бытовых посудомоечных машин.

Проконсультируйтесь с производителем моющего средства для корректного подбора продукта и его количества. **ВНИМАНИЕ! ВАЖНО ДЛЯ КОРРЕКТНОЙ РАБОТЫ МАШИНЫ!**

Снимите переднюю панель посудомоечной машины для регулировки дозаторов.

3.1 ДОЗАТОР ОПОЛАСКИВАЮЩЕГО СРЕДСТВА. КОЛИЧЕСТВО ОПОЛАСКИВАЮЩЕГО СРЕДСТВА.

Дозатор ополаскивающего средства всегда установлен в посудомоечную машину и бывает двух типов гидравлический (3) или перистальтический (1). Оба они работают автоматически.



Гидравлический дозатор (3) активируется с помощью давления воды при ополаскивании, а перистальтический дозатор (1) управляется электрически.

Убедитесь, что в контейнер для ополаскивающего средства была вставлена ЧИСТАЯ всасывающая трубка, а также был установлен маленький фильтр и груз, как показано на рисунке (2).

Настройки: Для каждого ополаскивающего цикла, ополаскивающий дозатор всасывает определенное количество химии.

В перистальтическом дозаторе (1), минимальный расход достигается при повороте регулировочного винта против часовой стрелки, в то время как максимальная скорость потока - при повороте его по часовой стрелке; В гидравлическом дозаторе (3), минимальный расход достигается при повороте регулировочного винта по часовой стрелке, а максимальная скорость потока – при повороте против часовой стрелки.

Установленный дозатор потребляет примерно 0.70 грамм, которые занимают примерно 5 см трубки.

Слишком большое количество ополаскивающего средства приведет к образованию пены внутри камеры и оставит разводы на тарелках.

Тарелки с каплями воды и долгое время сушки посуды могут означать, что количества ополаскивающего средства недостаточно.

Прежде чем установить корректное количество сурфактанта (поверхностно-активное вещество), необходимо проверить жесткость воды. Если жесткость воды выше 12°F, Вам необходимо установить смягчитель воды выше (вверх по течению) от источника электромагнитного клапана машины.

Так как количество существенно зависит от концентрации продукта и формулы, данные, которые мы привели, имеют ориентировочный характер, для примерного представления пользователя.

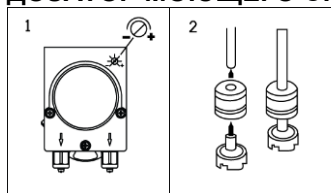
Для того, чтобы определить точное количество продукта для применения, необходимо вынуть прозрачный шланг из контейнера для поверхностно-активного вещества и измерять движение столбика воды внутри него.

3.2 КОЛИЧЕСТВО МОЮЩЕГО СРЕДСТВА.

Следуйте инструкциям производителя моющего средства для корректной дозировки. Положите в танк необходимое количество моющего средства, что составляет примерно 20 грамм на каждые 5 моющих циклов.

Количество моющего средства может варьироваться в зависимости от качества и количества воды. Используйте только профессиональное моющее средство, в дозировках указанных производителем.

ДОЗАТОР МОЮЩЕГО СРЕДСТВА (ОПЦИЯ)



В дозаторе моющего средства (1) минимальный расход достигается при повороте регулировочного винта против часовой стрелки, в то время как максимальная скорость потока - при повороте его по часовой стрелке; имейте в виду, что 1 гр. моющего средства занимает объем примерно 8 см шланга.

Убедитесь, что КРАСНАЯ трубка была вставлена в бак с моющим средством, а также был установлен маленький фильтр и груз, см. рисунок (2).

Тип и количество моющего средства для использования, необходимо уточнить у поставщика химической продукции.

Чрезмерное использование моющего средства приведёт не только к образованию пены в камере машины, но и оставит разводы на посуде.

4 - ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА.

Проверьте следующие параметры перед использованием посудомоечной машины:

УРОВЕНЬ ВОДЫ

При наполнении моющего танка, подача воды должна прекратиться, когда её уровень составит не менее 1 см. от уровня переполнения устройства.

Соленоидный клапан начнёт работать снова, когда уровень воды будет на 2 см. выше нагревательного элемента в танке.

МОЮЩИЕ И ОПОЛАСКИВАЮЩИЕ РУКОВА

Моющие и ополаскивающиеся рукава должны вращаться свободно без каких-либо препятствий, все форсунки должны работать корректно.

ТЕМПЕРАТУРУ

Температура моющего и ополаскивающего цикла должна соответствовать значениям, указанным в таблице выше.

ДОЗАТОРЫ




Для каждого цикла, дозаторы должны всасывать определенное количество моющего и ополаскивающего средства.

РЕЗУЛЬТАТ МОЙКИ

Результаты мойки должны гарантировать, что все возможные следы твердых бытовых отходов были удалены с поверхности посуды.

В конце цикла чистая посуда должна высохнуть через несколько минут, после того как корзина была вынута из машины, за счёт испарения.

5 – Инструкции для пользователя:

		Проверьте:		
Откройте кран подачи воды	Уровни моющего и ополаскивающего средства в контейнерах	Правильное расположение фильтров, вращение разбрызгивающих рукавов, отсутствие инородных предметов внутри посудомоечной машины. Убедитесь, что трубка слива-перелива установлена в сливное отверстие правильно.		Включите основной выключатель ON/OFF
				


5.1 – ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ STANDARD И ECO.


Панель, указанная в руководстве и на рисунке, может содержать функции, которых нет в вашей машине.

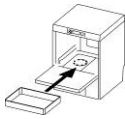
Что делать и что происходит?



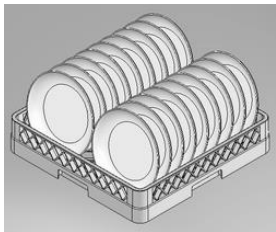
Включите настенный выключатель, откройте дверь, вставьте шланг слива и закройте дверь:

Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ **on/off**  .
Загорится светодиодный индикатор подачи электричества и вода начнёт поступать в бойлер и танк. Как только бойлер и танк

заполнятся, загорится светодиодный индикатор бойлера  .




Вставьте кассету.



ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ В МАШИНУ

Кассета вмещает 12 глубоких тарелок или 18 плоских.
Удалите любые твердые остатки пищи с тарелок (косточки, кожуру, орехи и т.д.); замочите в ванной с холодной водой тарелки, на которых есть сильные загрязнения, такие как подсохший сыр, яйцо и др.
Загрузите стаканы в корзину доньшком вверх.
Используйте специальную корзину для загрузки столовых приборов. Разместите приборы свободно, желательно ручками вниз. Будьте осторожны, чтобы не пораниться о зубцы вилок и лезвия ножей.









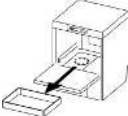
Подождите 15 минут после того, как светодиодная лампочка бойлера  погаснет.



ВЫБОР МОЮЩЕЙ ПРОГРАММЫ (доступно не во всех моделях).
Вы можете выбрать моющую программу, используя кнопку переключения циклов.



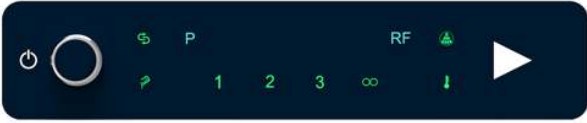
Нажмите кнопку  , чтобы запустить цикл мойки.

	
<p>Как только цикл начнётся, загорится светодиодная лампочка цикла мойки. При открытии дверцы в течение цикла мойки, программа остановится. Как только дверца снова будет закрыта, программа перезагрузится самостоятельно; чтобы перезапустить цикл, нажмите кнопку  .</p>	
	<p>Как только программа завершится, погаснет светодиодный индикатор цикла мойки и загорится светодиодный индикатор бойлера  .</p>
	
	<p>Вывьете кассету.</p>


5.2 – ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С ПАНЕЛЬЮ DIGIT.


Панель, указанная в руководстве и на рисунке, может содержать функции, которых нет в вашей машине.

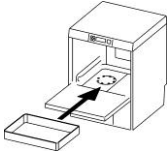
Что делать и что происходит?



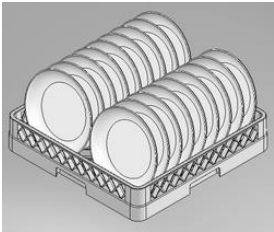
Включите выключатель на стене, откройте дверцу и вставьте шланг слива, закройте дверцу.

Нажмите кнопку включения/ выключения , загорятся кнопки выбора цикла мойки, вода начнёт поступать в бойлер и в танк.

Когда танк и бойлер будут заполнены, значок  загорится желтым.



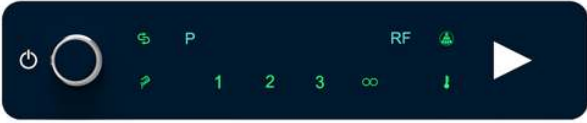
Загрузите кассету.





ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ В МАШИНУ.

Кассета вмещает 12 глубоких тарелок или 18 плоских. Удалите любые твердые остатки пищи с тарелок (косточки, кожуру, орехи и т.д.); замочите в ванной с холодной водой тарелки, на которых есть сильные загрязнения, такие как подсохший сыр, яйцо и др.






Загрузите стаканы в корзину доньшком вверх. Используйте специальную корзину для загрузки столовых приборов. Разместите приборы свободно, желательно ручками вниз. Будьте осторожны, чтобы не пораниться о зубцы вилок и лезвия ножей.



Когда машина начинает свою работу в начале рабочего дня, подождите пока подогреется вода, содержащаяся в бойлере и танке. Кнопка  загорится зелёным, а когда машина будет готова к работе появится иконка .

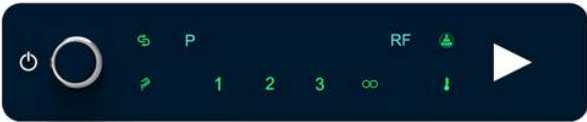



ВЫБОР И ЗАПУСК МОУЩЕЙ ПРОГРАММЫ.



Используйте кнопку  для выбора программы мойки: загорится один из выбранных LEDs циклов:    или .

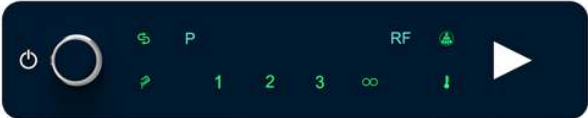

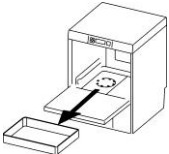
- P1: длительность 60"
- P2: длительность 120"
- P3: длительность 180"
- P4: длительность 480"

Программа P4 может быть использована в качестве цикла ополаскивания, при повторном нажатии кнопки СТАРТ (синяя) во время мощщего цикла.

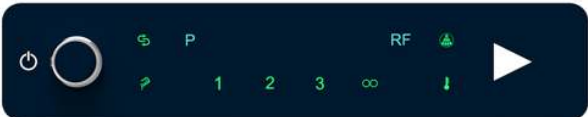





Для того, чтобы начать мощщий цикл, нажмите .




Во время цикла поочередно кнопка  загорится синим и циклы LED начнут мигать. Если открыть дверцу во время мощщего цикла, программа остановится. После того как дверца будет снова закрыта, машина перезагрузится. Для того, чтобы перезапустить мощщий цикл нажмите еще раз кнопку .

	<p>Когда программа будет завершена, значок  поменяет цвет с синего на жёлтый и цикл LED перестанет мигать.</p>
	<p>Выньте кассету.</p>

5.3 – ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ХОЛОДНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ В КОНЦЕ МОЮЩЕГО ЦИКЛА (опция)

	<p>В некоторых моделях можно сделать холодное ополаскивание в конце цикла.</p> <p>Начните мойку, нажав кнопку , далее во время мойки удерживайте нажатой кнопку  пока не загорится значок .</p>
---	---

5.4 – ЦИКЛ РЕГЕНЕРАЦИИ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ СО ВСТРОЕННЫМ СМЯГЧИТЕЛЕМ ВОДЫ)

	<p>Когда машина отключена и мойка полная, нажмите кнопку .</p> <p>Откройте дверь, выньте сливной шланг, чтобы осушить бак, затем закройте дверь. Цикл регенерации запустится.</p> <p>Спустя 20 минут цикл регенерации завершится и машина отключится. Откройте дверь, вставьте сливной шланг и закройте дверь. Отключите основной настенный выключатель.</p>
	<p>Соль является основным компонентом для регенерации смягчителей воды, установленных в посудомоечные машины.</p> <p>На дисплее отображается информация о недостаточном количестве соли в контейнере внутри бака. Для добавления соли используйте прилагаемые воронки, удалите просыпанную соль в баке.</p> <p>Примечание: СРАЗУ ЖЕ УДАЛИТЕ ПРОСЫПАННУЮ СОЛЬ ИЗ БАКА, в противном случае это может повредить его поверхность, а также способствовать образованию коррозии или возникновению аналогичных повреждений.</p>

ВНИМАНИЕ! Используйте только специальную соль для регенерации. НЕ используйте столовую соль!


Объём емкости для соли около **1 кг гранулированной соли**.

Резервуар для соли размещен на дне бака. Выньте кассету, открутите крышку и засыпьте соль через специальную воронку. Прежде, чем прикрутить крышку обратно, удалите какие-либо остатки соли с входного отверстия. Наполняйте резервуар солью, **когда в баке отсутствует вода**, чтобы предотвратить попадание воды для мытья в смягчитель воды. Всегда отключайте кабель из розетки перед тем, как производить данную операцию. По окончании работ не забудьте вставить штепсельную вилку обратно в розетку.

При первом использовании машины, после заполнения соли, добавьте немного воды в резервуар с солью.

5.5 – ЦИКЛ РЕГЕНЕРАЦИИ ДЛЯ МАШИН С ПАНЕЛЬЮ DIGIT (модели со встроенным смягчителем)

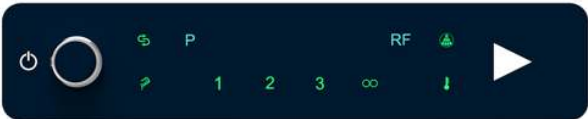



ВОДЫ)

	<p>АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЦИКЛ РЕГЕНЕРАЦИИ</p> <p>При автоматическом цикле регенерации посудомоечная машина поставляется со встроенным счетчиком. Когда определенное количество циклов будет достигнуто, машина активирует функцию регенерации, после того, как она будет выключена и слит моющий танк.</p> <p>При работе в стандартном режиме машина работает в рабочем режиме и количество машин в обычном режиме, когда количество моющих циклов было достигнуто, замигает иконка . Это будет означать, что машина активирует цикл регенерации в следующий раз, когда будет выключена.</p>
	<p>Индикатор “НЕТ СОЛИ” LED (модель со смягчителем воды)):</p> <p>Соль является основным компонентом для регенерации смягчителей воды, установленных в посудомоечные машины.</p> <p>Мигающая иконка  сообщает, что в резервуаре для соли внутри танка недостаточное количество соли. Для добавления соли используйте прилагаемые воронки, не забудьте удалить просыпанную соль внутри танка.</p> <p>Примечание: СРАЗУ ЖЕ УДАЛИТЕ ПРОСЫПАННУЮ СОЛЬ ИЗ ТАНКА, в противном случае это может повредить его поверхность, способствовать образованию коррозии или возникновению аналогичных повреждений.</p>
<p>ВНИМАНИЕ! Используйте только специальную соль для регенерации. НЕ используйте столовую соль!</p> <p>Объем емкости для соли около 1 кг гранулированной соли.</p> <p>Резервуар для соли размещена на дне танка. Выньте кассету, откройте крышку и засыпьте соль через специальную воронку. Прежде, чем прикрутить крышку обратно, удалите какие-либо остатки соли с входного отверстия. Наполняйте резервуар солью, когда в танке отсутствует вода, чтобы предотвратить попадание воды для мытья в смягчитель воды. Всегда отключайте кабель из розетки перед тем, как производить данную операцию. По окончании работ не забудьте вставить штепсельную вилку обратно в розетку.</p> <p>При первом использовании машины, после заполнения соли, добавьте немного воды в резервуар с солью.</p>	


5.6 – СЛИВ.

 	<p>Модели без моющей помпы:</p> <p>Выключите машину, нажав кнопку , откройте дверь, выньте сливной шланг и подождите пока танк будет пустым. Откройте дверь вставьте обратно шланг слива и закройте дверь. Отключите основной настенный выключатель.</p>
 	<p>Модели с моющей помпой:</p> <p>Откройте дверь, выньте сливной шланг и закройте дверь.</p> <p>Выключите машину, нажав кнопку вкл./ выкл. on/off  для того, чтобы начать слив танка автоматически. Моющая помпа будет активирована до полного слива воды в танке и загорится индикатор цикла мойки.</p> <p>Для того, чтобы перезапустить машину необходимо вставить шланг слива обратно в танк, закрыть дверцу и нажать кнопку вкл./выкл. . Или, в случае завершения использования, выключите основной настенный выключатель.</p>

5.7 – СЛИВ панель Digit.

	<p>Полный слив воды в конце рабочего дня (модели без моющей помпы)</p> <p>Выключите машину, нажав кнопку вкл./выкл. , откройте дверцу и выньте сливной шланг, подождите пока танк машины будет полностью пустым. Положите сливной шланг обратно на его место и снова закройте дверь. Отключите основной настенный выключатель и закройте кран подачи воды.</p>
	<p>Полный слив воды в конце рабочего дня (модели с моющей помпой)</p> <p>Откройте дверцу, выньте сливной шланг и снова закройте дверцу. Выключите машину, нажав кнопку вкл./выкл. : помпа слива будет работать пока танк не будет полностью пустым. Прежде чем начать работу снова, нужно положить сливной шланг обратно в танк, закрыть дверцу и нажать кнопку вкл./выкл. . Чтобы отключить машину в конце дня, отключите основной настенный выключатель и закройте кран подачи воды.</p>



Не выключайте посудомоечную машину пока вода все ещё находится в танке. Всегда сливайте вначале воду! Когда Вы закончили использование машины, после финального слива воды и цикла регенерации, выключите машину, нажав кнопку **вкл./выкл.** , выключите настенный выключатель и перекройте кран подачи воды. Не оставляйте машину включенной, если машина не будет использована в течение длительного периода.

6 – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА.

Несмотря на то, что специальное, программное техническое обслуживание не требуется, мы рекомендуем, чтобы посудомоечную машину осматривал специалист дважды в год.

ВНИМАНИЕ: Производитель не несёт ответственности за умышленные повреждения либо вред, возникший по неосторожности, небрежности, несоблюдении требований, инструкций и норм, за неправильное подключение электричества или водопровода.

Посудомоечная машина имеет уровень защиты **IPX1**, но использование прямых струй воды для очистки **запрещено**.

ЧИСТКА ФИЛЬТРА В ТЕЧЕНИЕ ДНЯ.

В случае интенсивного использования, рекомендуется производить чистку фильтров каждые 30-40 циклов мытья, чтобы поддерживать машину в хорошем рабочем состоянии. Для того, чтобы сделать это, обратитесь к разделу «Слив танка» настоящей инструкции.

Снимите фильтр (1) (просто поднимите его из основания, как это показано на рисунке), убедитесь, что крупные кусочки пищи/ отходы не попали в танк; прочистите фильтр и ополосните его. *clean the filter and rinse it thoroughly.*

Также прочистите внутренний фильтр (2) и удали остатки пищи внутри него.

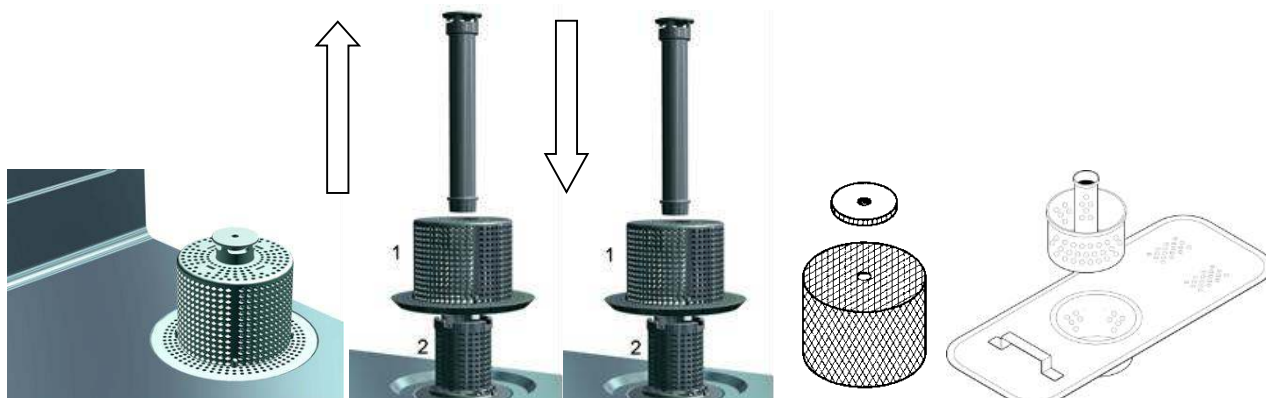
Установите фильтр обратно на его основание (1). Не используйте острые предметы для чистки.

Убедитесь, что накипь удалена, чтобы предотвратить её накопление. Проводите чистку поверхности тщательно и часто при помощи влажной ткани; используйте нейтральные, неабразивные моющие средства, которые не содержат

хлорсодержащие вещества либо продукты, которые могут повредить нержавеющую сталь (подвергнуть сталь воздействию коррозии).

Не используйте вышеупомянутые продукты для мытья пола под посудомоечной машиной или даже рядом с ней, чтобы предотвратить повреждение металлических поверхностей парами, каплями, подтеками.

Для мытья танка рекомендуется использовать влажную ткань с мыльной водой и мягким моющим средством. Никогда не используйте щетки и металлические губки.



Периодическая проверка.

Снимите разбрызгивающие рукава (нижний и верхний 2-3), раскрутив центральный винт (1).

Прочистите отверстия под потоком чистой воды, не используйте острых предметов, которые могут повредить их.

Аккуратно установите разбрызгивающие рукава на место.



Очистите внутренность машины нейтральным мылом и влажной тканью. Тщательно ополосните и высушите.



НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ТИПЫ ПРОДУКТОВ ДЛЯ ЧИСТКИ ТАНКА И СТАЛЬНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ:

- продукты, содержащие хлориды или соляную кислоту;
- отбеливатель;
- продукты для чистки серебра;
- мочалки и металлические губки;

ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫШЕУПОМЯНУТЫХ ПРОДУКТОВ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОБРАЗОВАНИЮ ПЯТЕН РЖАВЧИНЫ НА ПОВЕРХНОСТИ.

В СЛУЧАЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ МАШИНЫ.

Если предполагается не использовать машину в течение длительного периода времени, необходимо слить моющее и ополаскивающее средство из соответствующих диспансеров, чтобы предотвратить их кристаллизацию и повреждение помпы: выньте всасывающие трубки из емкости для моющего и ополаскивающего средств и поместите их в контейнер с чистой водой. Запустите несколько циклов стирки и полностью осушите танк машины.

В заключении отключите основной выключатель и закройте кран подачи воды. Вставьте обратно всасывающие трубки моющего и ополаскивающего средства обратно в контейнеры,

когда машина будет снова готова к работе, будьте осторожны, чтобы не перепутать местами трубки (красная трубка – моющее средство, прозрачная трубка – ополаскивающее средство). **Не оставляйте устройство включённым, отключите машину, если она не будет использоваться длительное время.**

УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНЫЙ СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Не загорается светодиодный индикатор напряжения	Нет тока	Проверить состояние подключения к сети электропитания.
Не запускается программа мойки	Не завершена загрузка посудомоечной машины.	Подождите, пока загорится светодиодный индикатор
Неудовлетворительные результаты мойки	Засорены форсунки в моющих рукавах	Снять и прочистить моющие рукава
	Недостаточный объём или несоответствие моющего средства и/или ополаскивающего средства	Проверить тип моющего средства и его объём.
	Неправильная установка тарелок/стаканов	Установить тарелки/стаканы правильно.
	Низкая температура мойки	Проверить температуру по дисплею; если она ниже 50°C, связаться со Службой технической поддержки.
Неудовлетворительные результаты ополаскивания	Неподходящие настройки цикла	Увеличить длительность цикла мойки, если посуда имеет значительные загрязнения и/или содержат частично засохшие остатки пищи.
	Засорены форсунки в моющих рукавах. В бойлере известковые отложения.	Проверить чистоту форсунок, а также установленные смягчители воды – на правильное функционирование.
Пятна на стаканах и столовом серебре	Ополаскивающее средство не подходит или дозируется неправильно. Вода с уровнем жёсткости, превышающим 12°dF или содержит много растворённых солей.	Проверить состояние контейнера с ополаскивающим средством и обеспечить его правильную работу. Если проблема остаётся, связаться со Службой технической поддержки.
Присутствует вода в танке после слива	Трубка слива установлена некорректно или частично заблокирована	Проверьте, чтобы трубки слива посудомоечной машины не были заблокированы, а также, чтобы слив не был расположен слишком высоко (см. рисунок по установке)

